

# INSTRUKCJA OBSŁUGI



MODEL CBEY, CKEY

GENERALNY DYSTRYBUTOR :

**Klimat-el**

ul. Wierzbowa 1, 82-300 Elbląg

tel. / fax. 235-28-39, tel. 233-38-97

http:// [www.klimat-el.pl](http://www.klimat-el.pl); e-mail: [bok@klimat-el.pl](mailto:bok@klimat-el.pl)

## **Uważnie zapoznaj się z niebezpieczeństwami i zasadami poprawnej eksploatacji urządzenia**

### **Ważne !**

**Nie próbuj instalować urządzenia klimatyzacyjnego samodzielnie;  
Zawsze skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.**

- **W przypadku braków napięcia elektrycznego jednostka się wyłączy: przywrócenie dostaw prądu spowoduje, iż urządzenie klimatyzacyjne uruchomi się ponownie automatycznie.**
- **W sytuacji złego lub wadliwego funkcjonowania klimatyzatora zawsze skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.**

Usuwanie części oraz samodzielne próby naprawy urządzenia mogą narazić użytkownika na niebezpieczeństwo porażenia prądem. Jednostka nie posiada części, których utrzymanie może być dokonywane przez indywidualnego użytkownika.

- **W przypadku chęci zmiany położenia urządzenia niezbędne jest skontaktowanie się z autoryzowanym serwisem, który przeprowadzi czynności deinstalacyjne oraz wykona nową instalację klimatyzacyjną.**
- **Nie dozwolone jest wkładanie palców oraz innych przedmiotów w miejsce wylotu strumienia powietrza oraz kratki poboru powietrza.**

Wewnątrz jednostki znajduje się wentylator pracujący z dużą prędkością, co mogłoby spowodować szereg poważnych obrażeń. Szczególną uwagę powinny zostać objęte dzieci.

- **Nigdy nie wolno przebywać w strumieniu zimnego powietrza przez długi czas.**  
Bezpośrednie i długie przebywanie w strumieniu zimnego powietrza może być szkodliwe dla zdrowia. Szczególna uwaga powinna zostać skierowana na pomieszczenia, których przebywają dzieci,
- **W przypadku wadliwej pracy klimatyzatora (np. zapachu spalenizny) natychmiastowo należy wyłączyć jednostkę, wyłączyć ustawienie automatycznej pracy i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.**

Dalsze działanie jednostki w przedmiotowym stanie może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

# Uwaga !

- **Podczas instalacji jednostki wewnętrznej i zewnętrznej należy uniemożliwić dostęp do obszaru pracy dzieciom.**  
Mogą mieć miejsce nieprzewidziane wypadki.
- **Nie należy nigdy blokować lub przykrywać kratki wpływu i wypływu powietrza.**  
Zmniejszanie dostępu do tych płaszczyzn klimatyzatora powoduje spadek wydajności klimatyzatora i może skutkować ciągłymi wadami lub zniszczeniami.
- **Nie wolno używać klimatyzatora dla celów konserwacji żywności, roślin, urządzeń precyzyjnych, dzieł sztuki.**  
Jakość narażonych na działanie klimatyzatora przedmiotów może zostać obniżona.
- **Nie wolno kierować wypływu powietrza z klimatyzatora na kominki lub inne urządzenia grzejące.**  
Bezpośrednie skierowanie strumienia powietrza w kierunku ognia może spowodować niewłaściwe spalanie, w szczególności pożar.
- **Podczas działania urządzenia, pomieszczenie powinno podlegać stałej wentylacji – dopływowi powietrza.**  
Niewłaściwa wentylacja może być podstawą zbyt małej ilości tlenu w pomieszczeniu.
- **Nie wolno dopuszczać klimatyzatora do kontaktu z wodą.**  
Połączenia elektryczne mogłyby zostać uszkodzone, a w efekcie mogłoby to doprowadzić do porażenia prądem.
- **Sprawdź stan instalacji klimatyzacyjnej :**  
Po dłuższym okresie użytkowania zwróć się do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia stanu instalacji klimatyzatora.
- **Nigdy nie używaj łatwopalnych substancji w pobliżu klimatyzatora.**
- **Zawsze używaj urządzenia z zamontowanymi filtrami powietrza.**  
Użytkowanie klimatyzatora bez filtra mogłoby spowodować znaczne nagromadzenie zanieczyszczeń i blokowanie wewnętrznych części, co skutkować może częstym wadliwym działaniem jednostki.
- **Należy wyłączyć ustawienie automatycznej pracy klimatyzatora w przypadku chęci nie używania jednostki przez dłuższy okres.**

**7000 – 24000 Btu/h**

## **Klimatyzatory typ CBEY, CKEY**

### **Klimatyzatory ściennie**

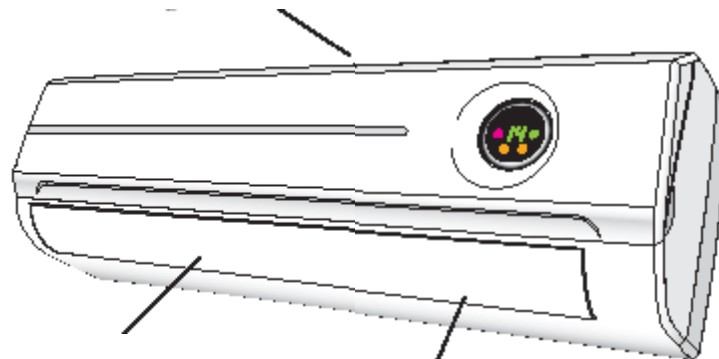
Urządzenie klimatyzacyjne składa się z dwóch jednostek połączonych między sobą poprzez miedziane rurki (właściwie zaizolowane) oraz przewód zasilania elektrycznego.

Jednostka wewnętrzna instalowana jest na ścianach pomieszczeń, które mają być klimatyzowane.

Jednostka zewnętrzna instalowana jest na podłodze lub na ścianie przy użyciu odpowiednich zamocowań.

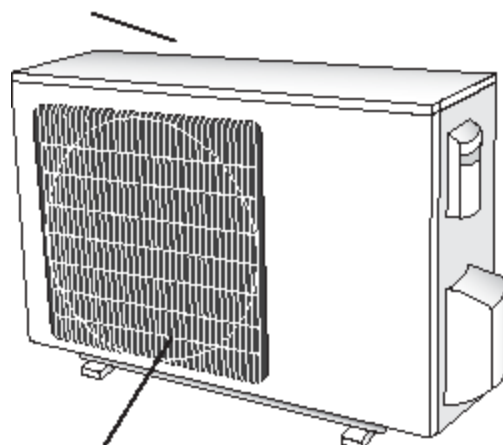
Dane techniczne klimatyzatora umieszczone są na tabliczkach umiejscowionych na jednostce wewnętrznej i zewnętrznej.

Wlot powietrza



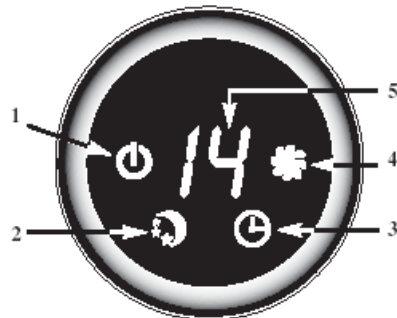
wylot powietrza

wlot powietrza

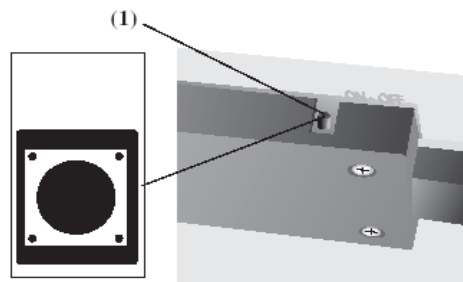


## wylot powietrza

- 1 – Zasilanie
- 2 – Praca nocna
- 3 – Timer
- 4 – Praca wentylatora
- 5 – Temperatura nastawiona / rzeczywista



- 1 – Przycisk awaryjny



## 1. Pilot zdalnego sterowania – przyciski i podstawowe funkcje

### Czynności wstępne

Gdy włożysz baterie po raz pierwszy do pilota lub gdy je zmienisz, musisz zaprogramować pilota tylko na chłodzenie lub grzanie klimatyzatora.

Jest to bardzo proste: tak szybko jak tylko włożysz baterie symbol ŚNIEŻKI i SŁOŃCA zaczną migać. Gdy naciśniesz jakikolwiek przycisk gdy miga SNIEŻKA pilot ustawi się na funkcję chłodzenia. Gdy naciśniesz jakikolwiek przycisk gdy miga SŁOŃCE pilot ustawi się na funkcję grzania.

**UWAŻAJ:** jeśli ustawisz pilota w tryb chłodzenia nie będzie możliwe późniejsze aktywowanie funkcji grzania w urządzeniach z pompą grzewczą. Jeśli coś takiego się stanie będziesz musiał wyjąć baterie, włożyć je i ponownie zaprogramować pilota.






### Używanie pilota zdalnego sterowania

1. Skieruj pilota w kierunku klimatyzatora,
2. sprawdź czy nie ma żadnych obiektów pomiędzy pilotem a odbiornikiem,
3. sygnał z pilota może zostać przesłany z maksymalnej odległości 10 metrów.

4. nigdy nie zostawiaj pilota narażonego na promienie słoneczne.

**ON / OFF** używane jest do włączania i wyłączania klimatyzatora.

Wybór trybu działania (**MODE**) :

-  Automatyczne działanie
-  Chłodzenie
-  Osuszanie
-  Grzanie
-  Wentylacja





Strzałki pozwalają na ustawienie żądanej temperatury

między 18 a 30 stopniami Celsjusza. Temperatura wzrasta lub ulega obniżeniu w zależności od przycisku





Gdy temperatura jest ustawiona klimatyzatora wyświetla nowo ustawioną temperaturę migając przez chwilę. Po tym momencie wyświetlacz pokazuje temperaturę w pomieszczeniu.

Wybór prędkości wentylatora (**FAN**) :

-  **AUTO**
-  **Hi** wysoka
-  **Med.** średnia
-  **Low** niska

**SWING**: aktywacja lub dezaktywacja poruszania kłapek 

**SLEEP**: aktywuje funkcję spania. Ta funkcja automatycznie ustawia temperaturę aby zoptymalizować klimat pomieszczenia czyniąc go komfortowym podczas snu w nocy przy jednoczesnym oszczędzaniu energii elektrycznej. 

**TIMER** włączanie o zadany czas. 

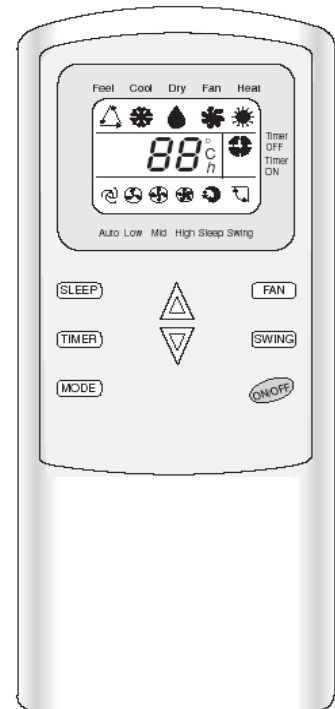
**1. Uwaga:** urządzenie potwierdza prawidłowe odebranie sygnału dźwiękiem.

•

• **Tryb pracy**

Klimatyzator został zaprojektowany aby stworzyć idealne warunki klimatyczne dla osób przebywających w pomieszczeniu.


Może chłodzić oraz osuszać (oraz grzać w modelach z pompą grzewczą) powietrze w całkowicie automatyczny sposób.



Powietrze jest zasysane przez wentylatory i włączane przez grill przedniego panelu przechodząc przez filtry które zatrzymują kurz. Potem jest rozpraszane pomiędzy kłapami wymiennika ciepła i ochładzane i osuszane lub ogrzewane przez przetwornik.

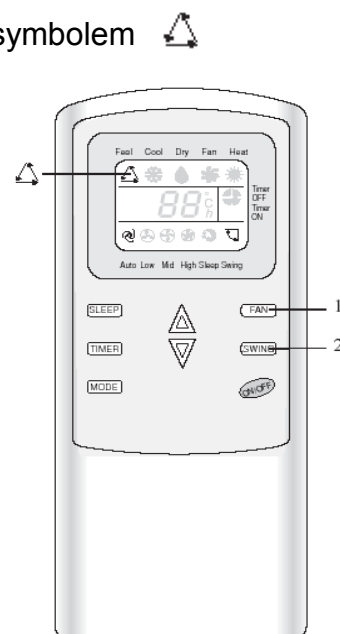
Ciepło usuwane z pomieszczenia jest wyrzucane na zewnątrz. Gdy cykl ulegnie zakończeniu wentylator odda powrotnie powietrze do pomieszczenia. Kierunek wypływu powietrza regulowany jest piórkami które są zmechanizowane do pracy w górę i w dół oraz przez poziome deflektory (pravo i lewo) poruszane manualnie.

- **System automatycznego dostrajania – FEEL**

Naciśnij przycisk MODE aby wejść do trybu oznaczonego symbolem 

W trybie auto elektroniczna kontrola automatycznie wybiera tryb pracy jaki jest potrzebny dla temperatury w pomieszczeniu (brane poprzez czujnik temperatury umieszczony w jednostce wewnętrznej):

- jeśli temperatura w pomieszczeniu spada poniżej 20 stopni włączany jest cykl ogrzewania. Funkcjonuje on tak długo aż osiągnięta zostanie temperatura 22 stopni,
- jeśli temperatura w pomieszczeniu przekracza 27 stopni to uruchamiany jest tryb chłodzenia. Działa aż do osiągnięcia 23 stopni,
- jeśli w pomieszczeniu temperatura wynosi pomiędzy 20 a 26 stopni uruchamiany jest tryb osuszania. Możliwe jest także zmodyfikowanie wartości temperatury poprzez przyciski strzałek.




Tryb FEEL może zostać zaktywowany poprzez wybór przyciskiem umieszczonym wewnątrz panelu na klimatyzatorze (po upływie 30 minutowego testu).

Aby zoptymalizować pracę klimatyzatora ustaw temperaturę (1), prędkość (2) (zobacz punkt 2.6) kierunek wypływu (3) naciskając przyciski wskazane na rysunku obok.

**Urządzenie automatycznie wybierze idealną temperaturę jaką pożąda użytkownik.**

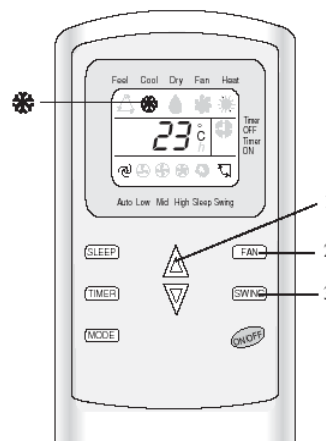
### **Chłodzenie**

Naciśnij przycisk MODE aż pojawi się na wyświetlaczu symbol . Klimatyzator rozpocznie chłodzenie oraz jednocześnie zredukuje wilgotność w powietrzu. Cykl chłodzenia jest aktywowany przyciskami strzałka w dół i do góry przy temperaturze niższej niż w pomieszczeniu.


**Przykład:** temperatura w pomieszczeniu wynosi 28 stopni. Jeśli ustawimy chłodzenie poniżej 27 stopni kompresor rozpocznie pracę natychmiast. Urządzenie automatycznie dostosuje cykl pracy kompresora utrzymując pożądaną temperaturę.

**Przykład:** jeśli temperatura w pomieszczeniu wynosi więcej niż 27 stopni ustaw wartość pomiędzy 24 a 27 stopni na pilocie. Zamknij drzwi i okna aby chronić pomieszczenie przed słońcem.

Aby zoptymalizować pracę klimatyzatora ustaw temperaturę (1), prędkość (2) (zobacz punkt 2.6) oraz kierunek wyptywu powietrza (3) naciskając przyciski wskazane na rysunku obok.




## • Osuszanie




Naciśnij przycisk MODE aż pojawi się symbol  : całkowicie automatyczna funkcja alternatywnych cykli chodzenia przy jednoczesnym uaktywnieniu wentylatora. Pozwala to utrzymać wilgotność oraz temperaturę w pomieszczeniu na stałym poziomie bez zmian w wysokości temperatury (temperatura może zostać ustawiona również przez użytkownika).

Praca jest całkowicie automatyczna i urządzenie samo dostosowuje prędkość wentylatora.


Ta funkcja zmniejsza wilgotność powietrza aby stworzyć bardziej komfortowe warunki w pomieszczeniu.

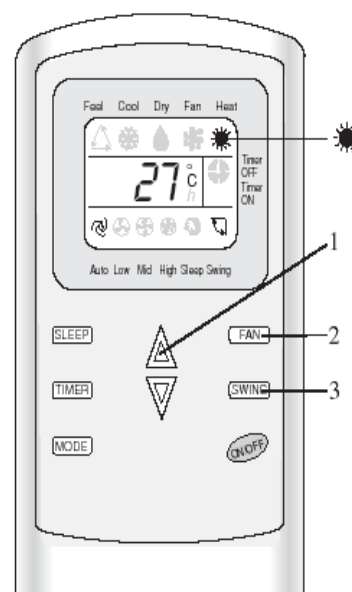
## • Wentylator

Aby ustawić tryb wentylatora naciskaj przycisk MODE aż pojawi się  . Naciśnij przycisk FAN aby wyregulować wyptyw powietrza zgodnie z życzeniem. Możliwe są następujące ustawienia:

-  High Speed (najwyższa prędkość)
-  Middle Speed (średnia)
-  Lower Speed (niska)

## • Grzanie

Aby ustawić tryb grzania naciskaj przycisk MODE aż pojawi się  . W tym momencie klimatyzator rozpocznie pracę w trybi ekonomicznego zużycia energii dzięki pompie ciepła. W tym jest ogrzewane przy użyciu ciepła znajdującego się w powietrzu.



Przyciskami strzałek ustaw wyższą temperaturę niż ta panująca w pokoju aby rozpocząć cykl grzania.

**UWAGA:** podczas pracy z pompą grzewczą klimatyzator automatycznie zaktywuje tryb odmrażania który jest nieodzowny dla uwolnienia urządzenia od nadmiernych zagrożeń.

### **Przykłady:**

- temperatura w pomieszczeniu wynosi 18 stopni, jeśli temperatura jest ustawiona na więcej niż 19 stopni kompresor rozpocznie pracę natychmiast,
- gdy temperatura jest niższa niż 14 stopni ustaw wartość pomiędzy 18 a 20 stopni na pilocie,
- nie używaj trybu grzania gdy zewnętrzna temperatura jest niższa niż -5 stopni.

Aby zoptymalizować pracę klimatyzatora ustaw temperaturę (1), prędkość (2) (zobacz punkt 2.6) oraz kierunek wypływu powietrza (3) naciskając przyciski wskazane na rysunku obok.

### **• Ustawianie prędkości wentylatora**

Naciskając przycisk FAN możesz wybrać pomiędzy prędkościami: automatyczna, wysoka, średnia, niska gdy wybrana jest funkcja grzania lub chłodzenia. Funkcja auto ustawia automatyczną elektroniczną kontrolę prędkości wentylatora. Temperatura ustawiona jest na optymalnym poziomie, w pełnym współgraniu z panującą w pomieszczeniu temperaturą. Prędkość wentylatora wzrasta gdy większe chłodzenie lub grzanie jest potrzebne do uzyskania efektu.

### **Kontrola piórek – wylotu powietrza**

Wypływ powietrza jest dystrybuowany w pomieszczeniu w sposób uniwersalny. Możliwe jest zmienienie kierunku wypływu powietrza dla uzyskania optymalnego ustawienia.

### **Ustawianie kierunku powietrza**

Naciśnij przycisk SWING co spowoduje aktywację kłapek i strumień powietrza będzie rozpraszany alternatywnie od dołu do góry i na odwrót co ma na celu zagwarantowanie dyfuzji powietrza w pomieszczeniu.


- W trybie chłodzenia ustaw klapki w pozycji poziomej,
- w trybie grzania ustaw klapki w pozycji skierowanej do dołu gdyż ciepło zawsze się unosi.

Kłapki poziome można ustawiać w sposób manualny. Umożliwia to skierowanie wypływu powietrza na lewo lub prawo.

**UWAGA:** nigdy nie ustawiaj kłapek automatycznych ręcznie, gdyż ich delikatny mechanizm mógłby ulec uszkodzeniu.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nigdy nie wkładaj ręki lub innych przedmiotów do miejsca wylotu powietrza !!! Jednostki te wyposażone są bowiem w wentylator pracujący na bardzo wysokich obrotach.**

### 2.3 Funkcja spania

Tryb ten może zostać ustawiony po naciśnięciu przycisku SLEEP, po czym pojawi się na wyświetlaczu 

Funkcja spania automatycznie dostosowuje temperaturę tak aby stworzyć największy komfort w pomieszczeniu podczas snu. W trybie chłodzenia lub osuszania temperatura automatycznie wzrasta o 1 stopień co 60 minut tak aby uzyskać wzrost 0 2 stopnie w ciągu 2 godzin.

W trybie grzania temperatura jest obniżana stopniowo co 2 stopnie przez pierwsze dwie godziny pracy. Po 8 godzinach pracy tryb spania automatycznie ulega wyłączeniu.

### 2.9 TIMER – czas

#### Zatrzymanie czasu

Czas zatrzymania jest automatycznie ustawiany po włączeniu klimatyzatora.

Naciskając przycisk TIMER przyciskami strzałek, za każdym razem podwyższamy lub obniżamy jego wysokość o ½ godziny. Tak długo aż uzyskamy maksymalnie 24 godziny. Naciśnij przycisk więcej razy aby uzyskać na wyświetlaczu czas w godzinach jaki minął pomiędzy czasem startu a czasem zaprogramowanym.

**Przykład:** jeśli potwierdzisz na urządzeniu 2 godziny urządzenie będzie pracowało przez ten okres.

#### Rozpoczęcie czasu

Czas włączenia jest automatycznie ustawiany, gdy urządzenie jest wyłączone. podwyższamy lub obniżamy jego wysokość o ½ godziny. Tak długo aż uzyskamy maksymalnie 24 godziny. Naciśnij przycisk więcej razy aby uzyskać na wyświetlaczu czas w godzinach jaki minął pomiędzy czasem startu a czasem zaprogramowanym.

**Przykład:** jeśli potwierdzisz na urządzeniu 3 godziny urządzenie włączy się za ten okres.

#### **WAŻNE**

Przed procedurą ustawiania czasu początkowego:

- ustaw tryb pracy przyciskiem MODE i prędkość wentylatora przyciskiem FAN
- wyłącz klimatyzator (ON/OFF)

- **Funkcja automatycznego restartu**

Dzięki tej funkcji klimatyzator może utrzymać ustawiony tryb również po wyłączeniu prądu lub spadku napięcia.

- wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę zasilania,
- trzymaj przycisk awaryjny (opisany wcześniej) wciśnięty i podłącz klimatyzator,
- trzymaj naciśnięty przycisk awaryjny przez dłużej niż 10 sekund aż usłyszysz trzy krótkie dźwięki. Funkcja auto restartu jest teraz załączona.

Aby deaktywować tryb powtórz instrukcję aż usłyszysz 4 sygnały dźwiękowe.

- **Sposoby na oszczędzanie energii**

- Używanie TIMER'a jest zalecane zawsze gdy chcesz żeby klimatyzator spełnił swoje zadanie ale bez ciągłej pracy, gdy nie ma Ciebie w domu.
- nigdy nie programuj zbyt wysokiej temperatury grzania i zbyt niskiej chłodzenia.
- postaraj się niezbyt często otwierać i zamykać drzwi i okna. Ciągła wymiana ciepła z zewnątrz niweluje pracę klimatyzatora.
- zaleca się nie instalowanie jednostki na stałe wystawionej na słońce, używaj funkcję SLEEP podczas snu.

- **Ostrzeżenia i ważne instrukcje bezpieczeństwa**

**Nigdy nie przeprowadzaj czynności wymagających otwarcia urządzenia: może być to niebezpieczne w związku z występowaniem ruchomych części oraz obwodu zawierającego gaz. Zawsze skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.**

- podłącz urządzenie do odpowiedniego napięcia które jest zabezpieczone przełącznikiem termicznym – magnetycznym znajdującym się obok wtyczki,
- nigdy nie wyłączaj wtyczki aby wyłączyć klimatyzator,
- czasami podczas pracy może być słyszalny dźwięk zbliżony do płynącej wody; efekt ten jest spowodowany przez czynnik rozmrażający płynący w rurkach i jest to całkiem normalne,
- gdy urządzenie startuje lub zatrzymuje się w szczególności w trybie grzania możliwe jest słyszenie trzasku który jest spowodowany termicznym rozprężaniem części.

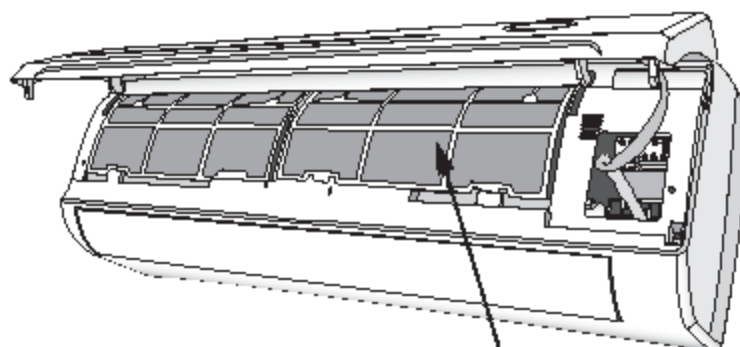
- **Utrzymanie urządzenia**

- **Czyszczenie filtrów**

**Czyszczenie filtrów jest podstawą dla dobrej wydajności urządzenia.**

**Filtr antykurzowy**

Otwórz przedni panel klimatyzatora odciągającego do góry za boki.



Usuń filtry delikatnie wysuwając je ku dołowi.

Jeśli filtr antykurzowy jest bardzo brudny, powinien zostać wyczyszczony odkurzaczem lub nawet umyty w letniej wodzie i neutralnym mydle.

Przed włożeniem go ponownym musi być całkowicie suchy. Lepiej jest suszyć go w wentylowanym miejscu z dala od urządzeń cieplnych i promieni słonecznych.

Nigdy nie uruchamiaj klimatyzatora bez filtrów.

### **Aktywne filtry węglowe (opcja)**

Aktywne filtry węglowe umieszczone są poniżej zwykłych filtrów i mają na celu absorpcję zapachów i dymu z pomieszczeń i powinny być wymieniane regularnie. Nigdy nie uruchamiaj klimatyzatora bez filtrów.

## **Czyszczenie klimatyzatora**

**Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czyszczenia wyłącz klimatyzator z sieci.**

Zdejmij przedni panel urządzenia podnosząc go aż uzyskane zostanie maksymalne odchylenie i następnie zdejmij go z zaczepów tak aby czyszczenie było łatwiejsze.

Wyczyść jednostkę wewnętrzną przy użyciu delikatnej szmatki z letnią wodą (nie cieplejszą niż 40 stopni) oraz neutralnym mydłem. Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących i innych detergentów. Jeśli ściana zewnętrznej jednostki jest zapchana to usuń wszelkie liście i inne śmieci i potem usuń kurz powietrzem pod ciśnieniem lub małą ilością wody.

### **Czynności na koniec sezonu**

- odłącz system auto restartu lub wtyczkę,
- wyczyść i wymień filtry,
- w słoneczny dzień pozwól klimatyzatorowi pracować w systemie wentylatora przez kilka godzin, tak aby wewnątrz urządzenie całkowicie zostało osuszone.

## **Wymiana baterii**

**Kiedy:**

- nie ma potwierdzenia sygnałem od jednostki wewnętrznej

- wyświetlacz nie działa

**Jak:**

- zdejmij płytkę z tyłu pilota,
- włóż nowe baterie zgodnie z oznaczeniem +/-

**Ważne:**

- używaj tylko nowych baterii,
- usuń baterie z pilota gdy urządzenie nie jest używane

• **Jeśli klimatyzator nie działa**

Jeśli klimatyzator nie działa sprawdź napięcie na wejściu:

- czy jest podłączony prawidłowo ?
- czy automatyczny system odłączenia prądu zadziałał ?
- czy były błędy w zasilaniu ?

**Pamiętaj: jeśli był błąd w zasilaniu, klimatyzator się wyłącza: kiedy zasilanie wraca klimatyzator automatycznie się włączy (tylko gdy jest zaktywowana funkcja auto restartu).**


Jeśli tryb grzania lub chłodzenia wydaje się nie wydajny:

- czy temperatura została odpowiednio ustawiona na wyświetlaczu,
- czy drzwi lub okno zostało otwarte ?
- czy jednostka wewnętrzna nie jest bezpośrednio wystawiona na słońce ?
- czy filtry nie są zapchane ?
- czy nie ma żadnych przedmiotów uniemożliwiających przepływ powietrza z jednostki wewnętrznej do zewnętrznej ?

• **Sygnaly błędów na wyświetlaczu**

W przypadku błędu na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pokazane zostaną następujące kody:

- E1** – nieprawidłowości w czujniku wewnętrznym
- E2** – przegrzany system ochrony i ochrona przed zamrożeniem czynnika wewnętrznego
- E6** – błędy w pracy silnika wentylatora wewnętrznego.



**Uwaga: Nie wrzucaj baterii wraz ze zwykłymi śmieciami, powinny być złożone do specjalnych pojemników w punktach zbiorczych**

**Uwaga:**



**selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego**

Zużyty sprzęt klimatyzacyjny, po skontaktowaniu się z firmą Klimat-el, prosimy kierować na adres:  
**Klimat-el**  
**ul. Wierzbowa 1**  
**82-300 Elbląg**

**PRUCENT DOPUSZCZA ZMIANY W WYGLĄDZIE JEDNOSTEK**